|  |  |
| --- | --- |
| **ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE**  **DEI FILTRI - CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA** | **INSTRUCTIONS FOR THE USE AND MAINTENANCE OF THE FILTERS - GENERAL SALES CONDITIONS** |
| *ISTRUZIONI GENERALI PER L’INSTALLAZIONE, L’USO E LA*  *MANUTENZIONE*   * I contenitori per cartucce riportati in questo catalogo devono essere utilizzati solamente per le applicazioni indicate dal costruttore. In caso di utilizzo diverso non autorizzato, si declina ogni responsabilità. * L’utilizzo di tutti i contenitori porta cartucce deve tenere conto dei limiti di pressione d’esercizio fissati nel presente catalogo. * I contenitori porta cartucce costruiti con vaso in SAN trasparente sono idonei a trattare liquidi di pH neutro. Per trattamento di liquidi con pH aggressivi si scelgano i contenitori più adatti secondo le indicazioni riportate nel presente catalogo. * I contenitori porta cartucce in plastica non devono essere né installati né immagazzinati in ambienti esposti al sole o al gelo. I raggi ultra-violetti, le alte temperature così come le temperature molto basse, possono limitare la durata dell’apparecchio o pregiudicarne l’integrità sino alla rottura. * Se si prevede un utilizzo con contenitore esposto alla luce si consiglia di usare contenitori con vaso bianco. * Per fissare i contenitori al muro, usare gli appositi supporti (vedi accessori). Usare raccordi flessibili con filettatura cilindrica a passo gas (fig. B). Non usare raccordi conici né tubature filettate direttamente sul contenitore (fig. C). * Nell’effettuare l’operazione di montaggio prevedere uno spazio operativo (fig. A) ed un BY-PASS che permetta di isolare l’impianto durante la manutenzione o sostituzione (fig. B). * Nella fase di montaggio non utilizzare paste sigillanti, siliconi o canapa ma solo TEFLON (fig. D). | *GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE, MAINTENANCE AND INSTALLATION*   * The filter housings shown in this catalogue may be used only for the purposes indicated by the manufacturer. AMG Srl doesn’t assume any liability in case of not authorized different utilisation. * All filter housings may be used only within the limit of the relative working pressures and temperatures stated in this catalogue. * The filter housings equipped with transparent SAN bowls are suitable for the treatment of liquids with neutral pH. For liquids with aggressive pH please choose the most appropriated filter housing as per indications given in this catalogue. * Plastic filter housings may neither be installed nor stored in places exposed to sunlight and/or freezing temperatures. Ultra-violet rays as well as high and very low temperatures may not only limit the lifetime of the appliance but even, compromise its integrity up to breakage. * If the filter housing has to be installed in a place exposed to light it is advisable to choose an opaque housing. * For fixing the unit to the wall the appropriated wall brackets should be used (see accessories). For installation of the filter housing use flexible hoses with gas cylindrical thread (fig. B). Do not use conical thread fittings or thread hoses directly onto the filter housing (fig. C). * When installing the filter housing an operational space must be left (fig. A). Furthermore a BY-PASS system should be installed allowing to disconnect the filter from the water supply net during maintenance or replacement operations (fig. B). * For mounting of the unit do not use sealant pastes, silicone or hemp but only TEFLON (fig. D). |
|  |  |
| *MANUTENZIONE*   * Accertarsi accuratamente che il contenitore prima di essere usato sia perfettamente avvitato. Altrimenti possono verificarsi perdite d’acqua e allagamenti. * Per la pulizia dei contenitori usare esclusivamente spugne e acqua corrente. Evitare l’uso di alcool, solventi e detergenti. La pulizia va effettuata almeno ogni volta che si sostituisce la cartuccia filtrante. * In caso di caduta del contenitore durante l’operazione di manutenzione pulizia, si consiglia di effettuare la sostituzione del contenitore stesso in quanto potrebbero essere avvenute delle micro rotture che, anche se non visibili, potrebbero causare la rottura completa del contenitore. | *MAINTENANCE*   * Before using the filter make sure that the filter housing is perfectly screwed, otherwise water will leak and may cause flooding. * For cleaning the housing only use a sponge and running water. Do not use alcohol, solvents or detergents. The housing must be cleaned at least every time you replace the filter cartridge. * If the bowl should drop on the floor during the maintenance operations it must be replaced as this could cause some breakages which, even though they might be invisible to the naked eye, can lead to breakage of the bowl. |
| *SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA*   * Chiudere il flusso dell’acqua o, se è stato installato un By-pass, isolare il contenitore. * Togliere la pressione dell’apparecchio svitando la valvolina di sfiato, poi svitare l’apparecchio usando l’apposita chiave. * Dopo aver tolto la cartuccia usata, pulire il contenitore e quindi effettuare la sostituzione della cartuccia. * Prima di riavvitare il vaso alla testata, assicurarsi che l’O-Ring sia ben posizionato e quindi riaprire il flusso dell’acqua lasciando aperta la valvolina di sfiato sino alla fuoriuscita di tutta l’aria dal contenitore. * Lasciare scorrere l’acqua per alcuni minuti prima di utilizzarla. * Si consiglia la sostituzione della cartuccia filtrante ogni 6 mesi o comunque entro 12 mesi. | *REPLACING OF FILTERING CARTRIDGES*   * Turn off the water flow or, if a BY-PASS system has been installed, disconnect the filter housing. * Release the pressure from the housing by loosening the air valve, then unscrew the bowl by means of its proper wrench. * Remove the used cartridge, clean the filter housing and replace the cartridge. * Before screwing the bowl to the head, make sure that the O-Ring and the cartridge are correctly positioned. Turn on the water flow and leave the air valve open until the air has completely escaped from the filter housing. * Leave the water running for a few minutes before reusing it. * We suggest the replacement of the filter cartridge every 6 months, anyhow within 12 months. |
| *GARANZIA*  Tutti gli articoli prodotti dalla ditta AMG Srl sono coperti da garanzia di 12 mesi dalla data d’acquisto alle seguenti condizioni:   * Gli articoli devono essere installati ed utilizzati secondo le norme del costruttore. * Le operazioni di manutenzione vengono periodicamente effettuate secondo le norme del costruttore. * La garanzia é limitata alla sola sostituzione della parte difettosa escludendo qualsiasi altro diritto di risarcimento per danni diretti o indiretti causati dal prodotto stesso. * La sostituzione in garanzia verrà effettuata solamente dopo la resa del prodotto ritenuto difettoso e dopo che questo é stato esaminato dai tecnici AMG per accertarne la difettosità e stabilirne le cause. * Le spese di trasporto e di manodopera per la sostituzione del pezzo in garanzia, sono a carico dell’acquirente. * La mancata osservanza delle norme generali “ ISTRUZIONI PER L’USO , L’UNSTALLAZIONE E LA MANUTENZIONE” sopra indicate, così come il non rispetto delle Leggi Italiane ed Europee inerenti, fanno decadere ogni garanzia sui prodotti AMG. | *WARRANTY*  All items manufactured by AMG Srl are covered by 12 months warrantee from date of purchase under the following conditions:   * All items must be installed and used according to the manufacturer’s instructions. * Maintenance operations must be carried out following the   manufacturer’s instructions.   * Warrantee is limited to the only replacement of defective parts excluding any other claims by the customer for direct or indirect damages caused by the product. * Replacement under warrantee will be made only after returning of the product supposed to be faulty to the manufacturer and after examination of the same by AMG technicians, in order to check the faultiness and to ascertain the causes. * Costs for transport and labour relating to the replacement of parts covered by warrantee are at charge of the buyer. * No warrantee claims will be accepted on AMG products if the defectiveness derives from non-observance of the rules stated under “GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE, MAINTENANCE AND INSTALLATION” and/or non-compliance with the relevant Italian and European laws. |
| *CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA*   * AMG Srl accetta solamente ordini pervenuti per iscritto e si riserva il diritto di confermare o meno questi ordini. * Le merci sono vendute “FRANCO STABILIMENTO AMG2. * In mancanza di istruzioni particolari AMG provvederà a spedire la merce a sua discrezione. * AMG Srl declina ogni responsabilità dal momento in cui le merci escono dal suo magazzino. * AMG Srl si riserva il diritto di apportare modifiche ai propri prodotti ed ai prezzi senza alcun preavviso. * Per qualunque controversia si applicherà la legge italiana ed il foro competente sarà quello di REGGIO EMILIA. * AMG Srl si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso. * Valore minimo ordine 250 (IVA esclusa). * Le quantità saranno arrotondate al lotto di imballo. * Alcuni articoli nell’elenco sono soggetti a quantità minime di ordine e/o termini di consegna più lunghi. | *GENERAL SALES CONDITIONS*   * AMG Srl accepts only written orders and reserves the right to confirm these or not. * All goods are sold “EX WORKS AMG”. * Without any particular instructions from side of the customer, AMG Srl will dispatch the goods at its discretion. * AMG Srl refuses any liability from the moment in which the goods have left its warehouse. * AMG Srl reserves the right to modify its products and prices without prior notice. * For any dispute the applicable law will be the Italian law and place of jurisdiction will be REGGIO EMILIA. * AMG Srl reserves the right to carry out modifications on its products without prior notice. * Minimum order value 250,00 (VAT excluded). * Quantities will be adjusted to the packaging lot. * Some items in the list are subjected to minimum order quantities and/or longer delivery terms. |